

Acércate a Navarra
El Reyno de las cuatro estaciones

PRIMAVERA

Número 41. Marzo 2011

2011

RUTAS DEL “MUNDO DE LA PELOTA” EN NAVARRA

— ADEMÁS —

QUÉ HACER, A DÓNDE IR • PROPUESTAS PARA LA
PRIMAVERA • PROPUESTAS PARA VIAJAR EN FAMILIA



 Gobierno
de Navarra

2012 | CONTIGO
AVANZAMOS

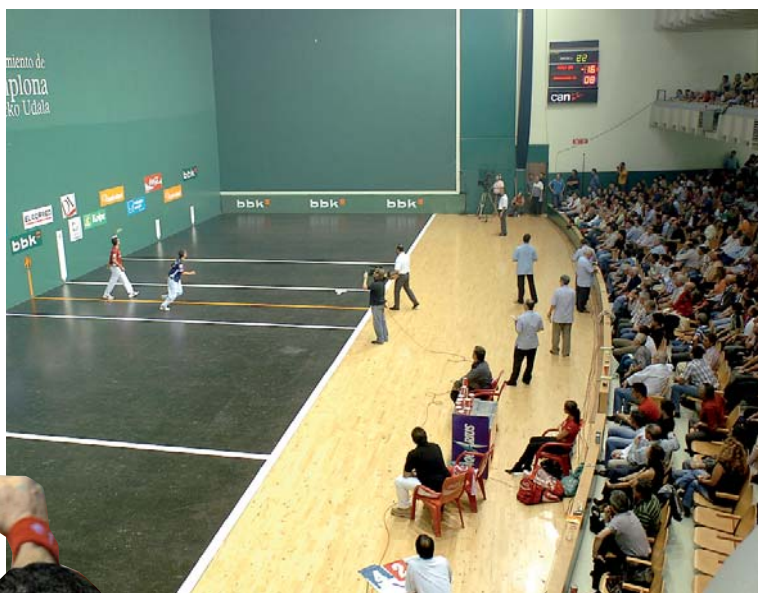
Reyno de
Navarra

Tierra de Diversidad

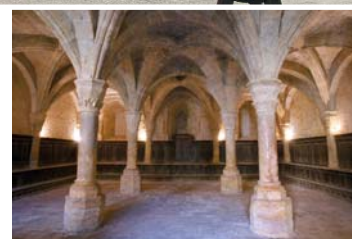
RUTAS DEL “MUNDO DE LA PELOTA” EN NAVARRA



LA PRIMAVERA BRINDA UNA OCASIÓN ÚNICA PARA CONOCER NAVARRA. A LA OFERTA GASTRONÓMICA, DE OCIO O CULTURAL, EL VIAJERO PUEDE AÑADIR UNO DE LOS DEPORTES MÁS ARRAIGADOS EN NUESTRA TIERRA: LA PELOTA. EL ITINERARIO TURÍSTICO “EL MUNDO DE LA PELOTA” INCLUYE 39 LOCALIDADES MUY SIGNIFICADAS EN LA HISTORIA DE ESTE DEPORTE QUE SE MANIFIESTA VIVO EN TODA LA GEOGRAFÍA NAVARRA.



Imágenes del frontón Labrit, en Pamplona; partido de guante-laxoa en Irurita, monasterio de Fitero, varios pelotaris y, en la página siguiente, imágenes del Valle de Baztan y de Estella. En la portada, frontón de Roncal.



El frontón es el punto de encuentro en decenas de pueblos, el espacio de referencia para vecinos y visitantes. Y lo ha sido desde tiempos inmemoriales. Existen documentos del siglo XII que hacen

referencia al juego de la pelota en el claustro de los Dominicos de Pamplona; otros de un siglo más tarde en el Palacio Real de Olite; y en el siglo XVI en Corella, Sangüesa o Fitero.

Aunque el juego de la pelota se extendió por toda España en siglos pos-

teriores, Navarra se convirtió en una de las zonas de mayor afición y práctica en el siglo XVIII. En la última década del siglo XIX, se asentaron las modalidades más representativas: mano, pala, remonte y cesta-punta; para ser en el siglo XX cuando se empezó a practicar de forma profesional.

COMO ESPECTADOR O COMO DEPORTISTA

El viajero que llega a Navarra puede disfrutar de la pelota como espectador y como deportista. Si acude al Labrit, en Pamplona; al Euskal Jai Berri, en Huarte-Pamplona; o a alguno de los trinquetes y frontones en los que se disputan partidos profesionales, disfrutará de un ambiente único, muy habitual durante las fiestas patronales o las ferias de decenas de poblaciones.

En muchos de los partidos verá cómo los espectadores

apuestan, entre los gritos de los “corredores”, que indican si las apuestas se inclinan por el lado de “azules” o “colorados”, dependiendo del color de la camiseta o la faja de los contendientes. Podrá conocer que el “botillero” es el acompañante y asesor del pelotari durante el partido; lo que es una “dejada”, lo que es darle a la pelota “de sotamano”; lo que es el txoko, la chapa o el rebote.

Pero también puede acercarse al mundo de la pelota practicando alguna de sus modalidades. Si encuentra libre el frontón de un pueblo, llévese una pelota y, bien a mano o con la ayuda de una pala, atrevase a dar unos golpes. Resulta muy habitual que alguno de los habitantes de la localidad se sumen al partido y ayuden a comprender cómo se juega. Así se ha hecho durante siglos.

MODALIDADES DE LA PELOTA

Las modalidades de juego de la pelota se clasifican en directas o indirectas.

Los juegos directos, en los que los pelotaris juegan unos enfrente de los otros, son los más antiguos. Las modalidades indirectas, aquellas en las que la pelota debe golpear la pared antes de que la responda el contrincente, son las más extendidas.

Entre los juegos indirectos, la modalidad más popular es la **pelota a mano**, que se juega en frontón corto, trinquete o plaza libre.

Los grandes campeonatos que se celebran son el manoma-



©kukxumusu

nis-
ta, por parejas, y el cuatro y medio. El campeonato de parejas terminará en abril, mes en el que se iniciará el manomanista, así que, durante esta primavera, se pueden ver algunos de los partidos más interesantes del año.

Otras modalidades muy arraigadas son las de **pala y paleta**, que se juegan con palas fabricadas en madera de haya u otras maderas nobles; **cesta punta y remonte**, que se juegan con unas cestas que imprimen una gran velocidad a la pelota; y el **xare**, modalidad que utiliza una herramienta parecida a una pala con una red de cuerda poco tensa. Entre los juegos directos figuran el **Bote Luzea**, el **Guante-Laxoa**; el **Rebote** y la **Pasaka**.

Si quiere conocer alguna de estas modalidades, sepa que en la zona de **Baztan y Bidasoa** se celebra entre los meses de marzo y agosto el campeonato de guante laxoa, los sábados por la tarde y domingos por la mañana. Y en verano, la localidad de **Noáin** acoge el **Hiru kirol** (tres juegos, en euskera) en el que se pueden ver partidos de cesta punta, remonte y pala.

En cualquier rincón de la geografía navarra podrá disfrutar del mundo de la pelota. No se lo pierda en su visita de esta primavera.



WEBS DE INTERÉS

COMPETICIONES DE AFICIONADOS:

Pala, pala corta, paleta cuero, paleta goma, mano: www.fnpelota.com
Cesta punta: www.euskaljaijalai.com

COMPETICIONES PROFESIONALES:

Mano: www.aspepelota.com/
www.asegarce.com/ / www.sofrontis.com
Remonte: www.fundacionremonte.org
Cesta punta: www.jai-alive.com

RUTAS PELOTAZALES

“El Mundo de la Pelota” es un itinerario turístico, cultural y deportivo estructurado en seis zonas geográficas. En 39 localidades encontrará paneles y placas informativas que ayudan a difundir la relevancia del mundo de la pelota.

PIRINEOS ATLÁNTICOS

• Podrá ver practicar el guante-laxoa en **Elizondo**, **Irurita** o **Arraioz**; jugar a la pasaka baztanesa en

arkupes como el de **Elizondo** o partidos en el trinquete de Antxitonea de la misma localidad.

• **Narbarte** conserva un bello trinquete, **Doneztebe/Santesteban** un frontón de largo y el de **Oitz** alberga partidos del campeonato de Guante. También hay arkupes en **Sunbilla** y **Lesaka**.



ZONA PLAZAOLA

• **Eratsun** ha dado campeones como Retegi I y Retegi II; **Leitza** los Bengoetxea y los Barriola y **Goizueta** a los hermanos Olaizola.
• Existen frontones con gran tradición y que han sido cantera de campeones en Beorburu, **Baraibar**, **Olazti-Olazagutía** o **Aitsasu/Alsasua** y en **Lekunberri** podrá disfrutar de recintos como en trinquete, la plaza o el frontón.

PIRINEOS ORIENTALES

• **Mezkiritz** y **Oroz-Betelu** son la cuna del torneo bost-kirol y también han surgido campeones de los frontones de **Aurizberri/Espinal** y **Luzaide/Valcarlos**.
• Junto a la tradición de la pelota en **Aoiz** o **Sangüesa**, **Roncal** puede presumir de un frontón regalo a sus paisanos del tenor Julián Gayarre.

PAMPLONA Y COMARCA

• Además de los partidos que se disputan en el Labrit y Euskal Jai Berri, hay frontones en **Pamplona** como el de López o el trinquete de Mendillorri, el Atarrabia de **Villava** o el de **Ibero**, donde comenzó a jugar el campeón Juan Martínez de Irujo.



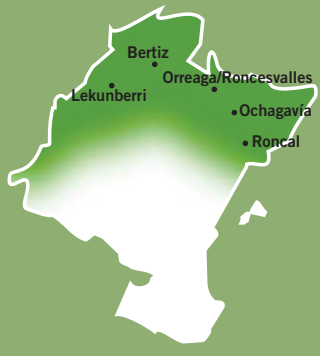
ZONA MEDIA Y TIERRA ESTELLA

• La tradición pelotazale ha estado presente en **Olite**, **Larraga**, **Lerín**, **Arróniz**, **Estella**, con una gran actividad todo el año, y decenas de localidades de la Zona Media.

LA RIBERA

• **Cabanillas** cuenta con una importante escuela

de cesta punta. Hay gran afición en otras muchas localidades, como **Cortes**, **Tudela**, **Cadreita** o **Fitero**, en la que los monjes ya jugaban a pelota en el siglo XVI.



Pirineos
de Navarra

OFICINAS DE TURISMO DEL GOBIERNO DE NAVARRA

Bertiz

Centro de Turismo Rural
31720 Oiategi
Tel.: 948 592386
Fax: 948 592275
oit.bertiz@navarra.es

Lekunberri

Plazaola, 21
31870 Lekunberri
Tel.: 948 507204
Fax: 948 507333
oit.lekunberri@navarra.es

Ochagavía

Centro Interpretación de la
Naturaleza
31680 Ochagavía
Tel.: 948 890641
Fax: 948 890679
oit.ochagavia@navarra.es

Orreaga/Roncesvalles

Antiguo Molino
31650
Orreaga/Roncesvalles
Tfno/Fax: 948 760301
oit.roncesvalles@navarra.es

Roncal

Centro Interpretación de la
Naturaleza
31415 Roncal
Tel.: 948 475256
Fax: 948 475316
oit.roncal@navarra.es



En estas páginas, ciclista
descendiendo del monte
Saioa, imagen de Etxalar
y selva del Irati.

Plazaola

VÍA VERDE DEL PLAZAOLA

La Vía Verde del Plazaola, que transcurre en Navarra a lo largo de 21 kilómetros en los alrededores de Lekunberri y Leizta, cuenta esta primavera con la novedad del recuperado **túnel de Uitz**, de casi tres kilómetros. Información en la OIT y en el Consorcio Plazaola (948 507205). En la Estación de Lekunberri, OIT, tienda de productos y artesanía, audiovisuales paneles y vagón de juegos. www.plazaola.org.

CUEVA DE MENDUKILO-ARALAR

En Astitz. Visita guiada. Conviene reservar. Información y reservas en el teléfono 948 396095 y en mendukilo@mendukilo.com. www.mendukilo.com.

PASEOS Y VISITAS EN LA ZONA PLAZAOLA

ÁREA NATURAL RECREATIVA DE ORGI. En Lizaso (Valle de la Ultzama). Bosque de robles centenarios. Zona de merenderos y zona de paseos.
Tel.: 620 955454.
garrapo@garrapo.com.

MUSEO DE APICULTURA. En Eltso. Tel.: 948 306619.

MONASTERIO DE BELATE. Desde unos metros más arriba de las Ventas de Ultzama, un camino lleva al pequeño monasterio.

PERU-HARRI. Leizta. Parque y museo de la piedra de Iñaki Perurena. Fines de semana y festivos de 10:30 a 14:30 h.
Tel.: 659 701045.

CASERÍO ARRO. En Leizta. Visitas guiadas al caserío, siempre con cita previa. Tel.: 610 378543.

PAISAJE DE LEITZALARREA. Cerca de Leizta, se inicia en la zona de recreo "Ixkibar". 6,6 km.

ENCINAR DE BETELU. Paseo circular de 4 km.

RUTAS DE LOS ROBLES Y LOS DÓLMENES. Sendas que parten del camping de Etxarri Aranatz.

QUESERÍA. Visita guiada a la quesería Bikain, en Exarri Larraun.
Tel.: 948 504117 / 696 923434.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL VACUNO DE LECHE. Lacturala. En Etxeberri-Arakil.
Tel.: 948 600 449.

NACEDERO DEL RÍO LARRAUN. Parte de Iribas. 5 km.

SANTUARIO DE ARALAR

A 17 kilómetros de Lekunberri, santuario románico de San Miguel (IX-XII). Retablo de esmaltes. Vista panorámica. Horario: de 10 a 18 h. Visitas guiadas.
Tel.: 948 373013 / 626 030234.

GOLF

CLUB DE GOLF ULZAMA. En Guerenidián. Para federados.
Tel.: 948 305162.
www.golfulzama.com.

CENTRO DE GOLF "PITCH & PUTT". En Lizaso (Ultzama).
Tel.: 619 700456.
www.lizasogolf.com.

Bertiz - Baztan

PARQUE NATURAL SEÑORÍO DE BERTIZ

En Oiategi. El Parque, el bosque y la caseta de acogida abre todos los días de 10 a 18 h. (a 20 h. a partir de abril). El jardín histórico-artístico abre todos los días de 10 a 14 y de 16 a 18 h. (a 20 h. a partir de abril). En el interior del jardín está el **CIN de Bertiz**.

Centro de acogida e información: abre fines de semana y festivos de 10 a 13:30 y de 16 a 17:30 h. A partir de abril, abierto todos los días de 10 a 13:30 y de 16 a 19:30 h.
www.parquedebertiz.es.

CIN DE BERTIZ

Centro de Interpretación de la Naturaleza. Abierto, de martes a domingo, de 10 a 13:30 y 16 a 17:30 h. (a 19:30 h. a partir de abril). Grupos, cita previa en el tel. 948 592421.
cinberti@navarra.es.

ZUGARRAMURDI

CUEVA DE ZUGARRAMURDI. De martes a viernes, de 11 a 18 h., fines de semana y festivos, de 11 a 19 h.; y Semana Santa, de 11 a 19:30 h.
Tel.: 948 599305.
www.turismozugarramurdi.com.

MUSEO DE LAS BRUJAS DE ZUGARRAMURDI. Abre de miércoles a viernes de 11 a 18 h. y los fines de semana y festivos de 11 a 19 h. y Semana Santa, de 11 a 19:30 h.
Tel.: 948 599004.

URDAZUBI/URDAX

CUEVAS DE URDAZUBI/URDAX. De martes a domingo de 11 a 18 h. En Semana Santa, 10 a 19 h. Visitas guiadas con luz y sonido, en castellano, euskera, inglés y francés. www.cuevasurdax.com. Un sendero une las cuevas de Urdazubi/Urdax, Zugarramurdi y Sara.
MONASTERIO, MUSEO Y MOLINO EN URDAZUBI/URDAX. De miércoles a viernes, de 14 a 19 h. y fines de semana, festivos y vacaciones escolares, de 11 a 19 h. Posibilidad de visitas guiadas, previa consulta.
Tel.: 948 599031 / 605 083293.

TERMALISMO

BALNEARIO DE ELGORRIAGA. Balneario de agua salada.
Tel.: 948 456045.
www.balnearioelgorriaga.com.

MOLINOS, EDIFICIOS HISTÓRICOS

MOLINO DE AMAIUR. Visitas guiadas con taller o degustación de talos. Imprescindible reserva previa.
Tel.: 652 741478 / 660 731781.
www.amaiurkoerrota.com.

MOLINO DE ZUBIETA. Visita guiada. Molienda tradicional y un molino en funcionamiento. De lunes a viernes de 11 a 14 h. y fines de semana y festivos de 11 a 14 y de 17 a 19 h. Grupos, cita en el teléfono 948 451926.
www.zubietakoerrota.net.

TORRE DE DONAMARIA. Siglo XV. Imprescindible reserva. Tel. 948 592323.

TORRE DE IRURITA. Siglo XVIII. Imprescindible reserva (tel. 948 452056 y 676 163702). También se organizan visitas al pueblo y a la iglesia para grupos de más de quince personas.
Tel. 661 952985 y 676 163702.
www.palaciojaureguia.com.

CENTRO DEL HIERRO Y LA FORJA DE LESAKA. Abierto sólo para grupos previa reserva. Tel. 948 638007.

MUSEO JORGE OTEIZA. BAZTAN. COLECCIÓN CIGA

El Museo etnográfico situado en Elizondo acoge desde este año la pintura costumbrista de Javier Ciga. De viernes a domingo, festivos y Semana Santa, de 11 a 14 y de 17 a 20 h.
Tel.: 948 581517.

PARQUE-MUSEO SANTXOTENA

En el barrio de Bozate, de Arizkun. Exposición etnográfica, sobre mitología y esculturas de Xabier Santxotena. Parque de 35.000 m² preparado para discapacitados físicos y sensoriales. Sábados, de 11 a 13:30 y de 16 a 19 h., domingos y festivos, de 11 a 14 h. En Semana Santa, del 21 al 24 de abril, de 11:30 a 13:30 y de 16 a 19:30; y el 25 de abril, de 11 a 14 h.
www.santxotena.org.

PASEOS EN BERTIZ, BAZTAN, MALERREKA...

VIA VERDE DEL BIDASOA. Paseo por la margen del río Bidasoa (28 km). Algunos tramos pueden estar cerrados por obras. Se aconseja llevar linterna. Hay tramos, especialmente en Sunbilla, que son propiedades de particulares, que trabajan y viven en sus explotaciones y que deben ser respetados. Consultar estado del trazado en el tel. 948 592323 y en la web www.consorciobertiz.org.
LA RUTA DEL AGUA. Camino temático alrededor del agua que une Zubieta, Ituren, Elgorriaga y Doneztebe.
EMBALSÉS DE LEURTZA. Merendero, barbacoas y senderos (accesible para invidentes y personas con movilidad reducida). Se accede por la carretera de Urrotz. Animales domésticos, atados.



PASEOS POR LA ZONA DE BERTIZ.

Mirador de Baztan, sendero de las cuevas, de las palomeras de Etxalar, senderos balizados para visitar monumentos megalíticos de Baztan y otros como la cascada de Xorroxin (desde Erratzu), o Infernuko Erreka.
www.etxalar.org.
www.consorciobertiz.org.

SAN JUAN XAR. Reserva Natural. Ermita en una cueva. Se accede desde la carretera que une Igantzi y Arantza.

LESAKA Y LA PREHISTORIA. Recorridos señalizados para realizar a pie o en bicicleta.

MUSEOS Y EXPOSICIONES

PUEBLO DE LOS OFICIOS (BURGUI). Recorrido al aire libre (gratuito, sin horario) en el que se encuentra la reproducción de una almadía, una calera, una "nivera", horno de pan, carbonera, serrería y un mirador de aves.

MUSEO DE LA ALMADÍA. En Burgui. Sólo para grupos, consultar en el teléfono 948 477153.
www.almadiasdenavarra.com.

CASA-MUSEO JULIÁN GAYARRE. En la localidad natal del cantante, Roncal. Sábados, de 11:30 a 13:30 y 16 a 18 h y domingos, de 11:30 a 13:30 h.
Tel.: 948 475180.
www.juliangayarre.com.

MAUSOLEO JULIÁN GAYARRE. Bien de Interés Cultural. Se encuentra en el cementerio, a 800 metros de Roncal, obra de Mariano Benlliure.

MUSEO CASA DE LA MEMORIA. En Isaba. Muestra de la historia y la cultura roncalesa y pirenaica. Abre los jueves y domingos, de 10 a 14 h. y los viernes y sábados, de 10 a 14 y de 16:30 a 19:30 h.
Tel.: 948 893251.
www.isabacasadelamemoria.com.

CENTRO DE MONTAÑA VALLE DE RONCAL. Recorridos por Larra, esquí, raquetas, actividades de montaña...
Tel.: 948 39 40 62
www.roncalia.com.

MUSEO DEL QUESO. En Uztároz, en la quesería Ekia. Etnográfico. Abierto todos los días, consultar horarios. Grupos, cita previa. Tel.: 948 893236.



MUSEO DE ORREAGA/RONCESVALLES. Incluye tesoros como el Ajedrez de Carlomagno o la esmeralda de Miramamolín. Desde el 28 de marzo, todos los días, de 10 a 14 y de 15:30 a 19:00 h. Acceso sólo con visita guiada.
Tel.: 948 790480.
www.roncesvalles.es.

JARDÍN DE LAS ESTELAS. En Abaurregaina/Abaurrea Alta, junto a la iglesia, jardín de estelas en su posición y orientación originales. Para visitas en domingos, festivos y puentes, a las 12 h, llamar previamente al tel. 626 756964.

MONASTERIO DE SANTA FE. Monasterio, hórreo y hospedería. Consultar visitas en el tel. 638 943709.

ERMITAS E IGLESIAS

AOIZ. IGLESIA DE SAN MIGUEL. Visitas guiadas sábados a las 17 h y domingos y festivos a las 13:30 y 17 h.
Tel.: 637 448107. Espectáculo de luz y sonido en la iglesia de San Miguel.

Tel. OIT Aoiz: 948 336690.

ERMITA DE MUSKILDA. Ochagavía. Fines de semana, de 11 a 14 y de 16 a 18 h. También abre los días festivos.
Tel.: 948 890038.

ERMITA DE IDOIA. En Isaba, a 900 metros del pueblo. El sendero parte del puente, a la entrada de Isaba.

ORREAGA/RONCESVALLES

COLEGIATA GÓTICA DEL S. XIII. Colegiata gótica del S. XIII. Abierta, de 8 a 20:30 h. Visitas al claustro, sala capitular, silo de Carlomagno, iglesia de Santiago y museo-tesoro. Horario de taquilla para acceder al Conjunto Monumental de Roncesvalles: desde el 28 de marzo, de 10 a 14 y de 15:30 a 19 h.
Tel.: 948 790480.
Oficina del peregrino: 948 760000.

CENTROS DE INTERPRETACIÓN DE LA NATURALEZA

RONCAL Y OCHAGAVÍA. Abren todos los días, de 10 a 14 h. y los viernes y sábados, además, de 16:30 a 19:30 h. Grupos, concertar cita.
CIN Roncal: Tel.: 948 475317.
oit.roncal@navarra.es.

CIN Ochagavía: Tel.: 948 890641.
oit.ochagavia@navarra.es.
Exposiciones en el CIN de Ochagavía como la dedicada al Consejo de Producción Ecológica de Navarra (4 al 14 de abril), "Miradas de mujeres rurales" (16 al 30 de abril).

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LAS FOCES. En Lumbier. Abre, de martes a jueves, de 10 a 14 h. y los viernes, sábados y domingos, de 10 a 14 y de 16:30 a 19:30 h. Lunes, cerrado. Desde el 15 de junio, de martes a domingo, de 10 a 14 y de 16:30 a 19:30 h.
Tel.: 948 880874. cinlumbi@navarra.es.

PASEOS NATURALÍSTICOS EN LOS PIRINEOS

SELVA DEL IRATI. Uno de los bosques de hayas más extensos de Europa. Se puede acceder a Irati por Ochagavía, en el Valle de Salazar y por Orbaizeta, en el Valle de Aezkoa.

Los Puntos de información de Arrazola y Casas de Irati abrirán durante Semana Santa y hasta el verano los fines de semana y puentes, desde las 9:30 h. hasta el anochecer.

Existen 16 recorridos balizados.
Tel.: 948 764326.

BELAGUA. Único valle de origen glaciar de Navarra. Existen recorridos balizados por un entorno único en Navarra. Solicitar folleto de senderos en la Oficina de Turismo del Valle de Roncal.
Tel.: 948 475256.

SOROGAIN: Paseos señalizados en este bello paraje al que se accede desde una pista tras pasar Bizkarreta-Gerendiain.

ruta de la Prehistoria. Estaciones megalíticas señalizadas en Azpegi (Irati-Aezkoa), Sorogain (Valle de Erro) y Ollate (Navascués). Tel.: 948 764326.

SARAGÜETA: Centro expositivo abierto durante Semana Santa.



CITAS EN LOS PIRINEOS

ABRIL

LAXOA, CAMPEONATO DE GUANTE BAZTAN-ERREKA
Sábados tarde y domingos por la mañana hasta el verano, en frontones como los de Arraiotz, Irurita, Oitz o Doneztebe/Santesteban.

4

CROSS POPULAR EN LEITZA

9

DEGUSTACIÓN DE PRODUCTOS ECOLÓGICOS EN OCHAGAVÍA

23

ALIMOCHÉ EN RONCAL

Salida guiada "La primavera del alimoche" desde Roncal (11 h.)

24

"BOLANTES" DE LUZAIDE/VALCARLOS

Baile de los "bolantes" a las 12 y 17 h.

29

FERIA DE PRIMAVERA EN ELIZONDO

Tradicional feria de primavera, el viernes siguiente a Pascua: ganado, maquinaria, gastronomía y artesanía.

30

DÍA DE LA ALMADÍA EN BURGUI

MAYO

ROMERÍAS A ORREAGA/RONCESVALLES

Romerías los días 1, 8, 15, 22 y 29 de mayo y 5 de junio.

1

DÍA DE LAS VÍAS VERDES

En Lekunberri: animación infantil, paseos, artesanía, etc.

6

FERIA DE PRIMAVERA EN DONEZTEBE/SANTESTEBAN

7

MARCA DE GANADO EN SOROGAIN

Fiesta tradicional en Sorogain. De 9 a 14 horas.

18-29

SEMANA CULTURAL Y FERIA DE ARTESANÍA EN LEITZA

JUNIO

4

CONOCER LARRA

Salida guiada "Larra, patrimonio natural". 9:30 horas.

5

DÍA DEL MEDIO AMBIENTE

Se organizarán actividades en diferentes localidades, como en la cueva de Mendukilo (Astiz), con visitas familiares.

FERIA DEL QUESO DE ETXALAR

Artesanía, agroalimentación, concurso de quesos y música.

11

DÍA DE LA SIDRA EN LEITZA

IRATI EXTREM

Marcha cicloturista: 128 km y 8 puertos, desde Ochagavía.

12

DÍA DEL VALLE DE LARRAUN

Herri kirolak, comida popular, juegos, música, bertsolaris...

15

SALIDA ORNITOLÓGICA "VULTOURIS" DESDE OCHAGAVÍA

18

III DÍA DE LA BRUJA DE ZUGARRAMURDI

XII MARCHA A ARALAR

19

DÍA DE LA TRIKITIXA EN ISABA

Debido a la antelación con la que se prepara esta publicación, se recomienda verificar los horarios con la Oficina de Turismo de cada zona.



La Cuenca
de Pamplona

OFICINA DE TURISMO DEL GOBIERNO DE NAVARRA

Pamplona
Avda. de Roncesvalles 4
31002 Pamplona
Tel.: 848 420 420
Fax: 848 424 630
oit.pamplona@navarra.es

La Oficina de Turismo de Pamplona se ha trasladado recientemente a sus nuevas instalaciones en la avenida de Roncesvalles, frente al monumento al encierro. Además del personal que atiende a los visitantes, la nueva Oficina de Turismo dispone de una zona de autoconsulta, con un kiosko interactivo y una baliza para descarga de información vía bluetooth.



En estas páginas, Vuelta del Castillo, Archivo General de Navarra y espectáculo de danza "Espartaco".

PATRIMONIO EN PAMPLONA

CATEDRAL DE SANTA MARÍA. C/ Dormitallería. Siglo XIV. Interior gótico. Fachada neoclásica. Visitas guiadas (iglesia, claustro, sacristía y museo). **EL MUSEO CATEDRALICIO Y DIOCESANO,** situado en la Catedral, incluye obras de arte de la Catedral y de parroquias navarras. Visitas guiadas. Abre de lunes a sábado, de 10 a 19 h. Domingos y festivos, cerrado. Horarios de Semana Santa: día 20, de 16 a 19 h. Días 21, 23 y 25, de 10 a 19 h. Días 22 y 24, cerrado. Tel.: 948 212594.

IGLESIA SAN LORENZO (capilla de San Fermín). C/ Mayor, 74. Siglo XIX. Horarios: de lunes a sábado, de 8 a 12:30 y de 17:30 a 20:30 h. Domingos y festivos, de 8:30 a 13:45 y de 17:30 a 20 h. Entrada libre. Tel.: 948 228790 / 948 225371.

IGLESIA DE SAN NICOLÁS. C/ San Miguel, 15. Iglesia-fortaleza del siglo XIII. Bien de Interés Cultural. Horarios: de lunes a sábado, de 9:30 a 12:30 y de 18 a 20:30; domingos y festivos, de 9:30 a 13:30 y de 18:30 a 20:30 h. En Semana Santa: Jueves Santo abierta de 9:30 a 13:30 y de 18:00 a 24:00; Viernes Santo, abierta de 17:30 a 20 h.; y Sábado Santo, abierta de 19 a 24:00 h. Entrada libre. Tel.: 948 221281.

IGLESIA DE SAN SATORNINO. C/ Ansoleaga, 4. Románica, del siglo XIII. Horarios: de lunes a sábado, de 9 a 12:30 y de 18 a 20 h.; domingos y festivos, de 10:15 a 13:30 y de 17:45 a 20 h. Entrada libre. Tel.: 948 221194 / 948 224522.

IGLESIA DE SANTO DOMINGO. C/ Mercado, 3. Horarios: de lunes a sábado, de 8 a 9 h. y de 18 a 20 h.; festivos, de 9 a 13:30 h. En Semana Santa: Jueves Santo abierta de 16:30 a 22 h.; Viernes Santo, abierta de 9 a 13:30 y de 16:30 a 18 h.; y Sábado Santo, de 9 a 13:30 y de 19 a 21:30 h. Entrada libre. Tel.: 948 226303.

CÁMARA DE COMPTOS. C/ Ansoleaga, 10. Siglo XIII. Fachada gótica. Horarios: acceso libre al patio interior, de lunes a viernes, de 8 a 15 h. Visitas guiadas de 9 a 13:30 h mediante cita previa sólo para grupos. Cerrado en Semana Santa. Tel.: 848 421400.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LAS FORTIFICACIONES. Situado en la Medialuna, junto al paso peatonal del Labrit. Tiene prevista su apertura durante esta primavera. Horario previsto: de martes a domingo, de 11

a 14 y de 17 a 20 h (lunes, cerrado). www.turismodepamplona.es

ARCHIVO GENERAL DE NAVARRA. C/ Dos de Mayo. Horarios: de lunes a viernes de 9 a 18 h. Para visitas guiadas, concertar cita previa en el tel. 609 922691. www.cfnavarra.es/agn.

AYUNTAMIENTO. Plaza Consistorial. Fachada barroca. Para visitas guiadas, llamar al servicio de Protocolo del Ayuntamiento, en el tel. 948 420128.

MUSEO DEL ENCIERRO. C/ Mercaderes 17. Horarios: de martes a viernes de 11 a 14 y de 16 a 20 h; sábados y domingos, de 12 a 20 h. www.sanferminencierrro.com.

PATRIMONIO EN LA CUENCA DE PAMPLONA

TRINIDAD DE ARRE. Horarios: de lunes a domingo, de 10:30 a 13 h. Misa, domingos y festivos, a las 11 h. Tel.: 948 332941.



CIZUR MENOR. IGLESIA DE SAN EMETERIO Y SAN CELEDONIO. Horarios: de lunes a sábado, de 19:30 a 20:30 h. Domingos, de 10 a 14 h. Entrada libre. Tel.: 948 182342 / 609 857989.

IGLESIA DE LA PURIFICACIÓN DE GAZÓLAZ. Domingos y festivos, de 12 a 14 h. Entrada libre. Tel.: 948 262272.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA ESCULTURA DEL ROMÁNICO. En Artzaiz. C/ San Salvador s/n. Horarios: sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 y de 17 a 19 h. Entrada libre. Visitas guiadas, en el tel. 628 551175. auladelromanticco@hotmail.com.

PARQUE DE LA CIUDADELA

Avda. del Ejército. Acceso desde la Avenida del Ejército o desde la Vuelta del Castillo. Parque y salas de exposiciones. Horarios: Acceso libre al parque, de lunes a sábado de 7:30 a 21:30 h. Domingos y festivos, de 9 a 21:30. Horarios de exposiciones: de lunes a sábado, de 18:30 a 21 h; domingo y festivos, de 12 a 14 h. Tel.: 948 228237.

PLANETARIO

C/ Sancho Ramírez s/n. Proyecciones y exposiciones. Horarios: de martes a viernes, de 9:30 a 13:30 y de 16 a 19:30 h., los sábados, de 10:30 a 13:30 y de 17 a 20 h. Domingos, festivos y lunes, cerrado. Consultar horarios de Semana Santa. Tel.: 948 260004. consultas@pamplonetario.org. www.pamplonetario.org.

MUSEOS

MUSEO DE NAVARRA. C/ Cuesta de Santo Domingo, s/n. Posibilidad de visita guiada previa petición. Incluye una nueva sala dedicada a la prehistoria con visitas guiadas los domingos hasta el 15 de mayo.

Horarios: de martes a sábado, de 9:30 a 14 y de 17 a 19 h. Domingos y festivos, de 11 a 14 h. Sábados tarde y domingos, entrada libre.

Semana Santa: Jueves Santo, de 11 a 14 h; Viernes Santo, cerrado; Sábado Santo, de 9:30 a 14 y de 17 a 19 h. Tel.: 848 426492. museo@cfnavarra.es. www.cfnavarra.es/cultura/museo.

PALACIO DEL CONDESTABLE - CIVILIZACION CASCO ANTIGUO.

C/ Mayor, 2. Edificio histórico de la arquitectura civil del siglo XVI declarado Bien de Interés Cultural. Abierto, de lunes a sábado, de 9 a 21 h, domingos y festivos, de 11 a 14 h. Exposiciones en sala gótica y exposición con el legado a la ciudad del violinista **Pablo Sarasate**, de martes a sábado, de 11 a 14 y de 18 a 21 h. y los domingos, de 11 a 14 h. Tel.: 948 224249.

DEPÓSITO DE MENDILLORRI.

Abierto todos los días de 10 a 17:30 h. La Casa de las Aguas, con su Centro de Información y Educación Ambiental, abre fines de semana y festivos de 11:30 a 14 h, con visitas guiadas a las 12 y 13 h.

MUSEO DE EDUCACIÓN

MEDIOAMBIENTAL. C/ Errotazar s/n. Monasterio Viejo de San Pedro. Horarios: de lunes a viernes, de 10 a 13 y de 17:30 a 20 h. y sábados, de 10 a 13 h. Domingos y festivos, cerrado. En Semana Santa, de jueves a sábado y lunes, de 10 a 13 h. (domingo, cerrado). Entrada libre. Visitas, previa cita. Tel.: 948 149804 / 948 123721. museoeducacionambiental@ayto-pamplona.es. www.museoambientalpamplona.com.

FONDO FOTOGRÁFICO UNIVERSIDAD DE NAVARRA.

Edificio central Universidad de Navarra. Legado del fotógrafo José Ortiz Echagüe. Horarios: de lunes a viernes, días lectivos, de 8:30 a 14 y de 15:30 a 17:30 h. Sábados, domingos, festivos y Semana Santa, cerrado. Entrada libre. Tel.: 948 425600, extensión 2184. fff@unav.es. www.unav.es/fff.

MUSEO DE CIENCIAS NATURALES (UNIVERSIDAD DE NAVARRA).

Conchas de moluscos, insectos, vertebrados, esponjas, corales y piezas óseas, fósiles, textos y antiguos aparatos de farmacia, química y fotografía. Entrada libre. Horarios: de lunes a viernes, de 8 a 20:30 h. y sábados, de 8 a 13:30 h. Festivos y Semana Santa, cerrado. Tel.: 948 425646. Extensión 6222.

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE HUARTE.

C/ Zubiarte, s/n. Huarte. Horarios: de martes a viernes, de 16 a 20 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 20 h. Tel.: 948 361457. centerhuarte@centrohuarte.es. www.centrohuarte.es.



CITAS EN PAMPLONA



Música, teatro y danza en Baluarte

En la programación del Auditorio Baluarte de esta primavera figuran, en el mes de marzo, **Els Joglars** (día 17) y **Gilberto Gil** (30); en abril, **Coro de la Capella de San Petersburgo** (9), **La Pasión según San Juan** (16) y **Sergio Dalma** (17); en mayo, ballet **Espartaco** (6), **Rosario Flores** (12), **Real Ballet de Suecia** (14), **Fito Paez** (21), musical **Mamma Mia!** (26 al 29) y la **orquesta Alla Scala de Milán** (30).

Teatro Gayarre

El Teatro Gayarre programa **La gata sobre el tejado de zinc caliente** (26 y 27 de marzo); y en abril, **Tartufo** (8 y 9), **Querida Matilde** (14 a 16); y los magos **Hausson** (28), **Mag Lari** (29) y **Anthony Blake** (30).

MARZO

25 DE MARZO - 2 DE ABRIL

SEMANA DEL PINCHO

27

MATINALES MUSICALES

Conciertos gratuitos en Civivox Iturrama, a las 12:30, los días 27 de marzo, 3 de abril, 1 y 29 de mayo.

31 DE MARZO - 2 DE ABRIL

CICLO DE JAZZ

Ciclo de Jazz de la Upna en la Sala de Cámara de Baluarte

ABRIL

8 Y 29

CONCIERTOS

Entre los conciertos de la Sala Totem de Villava, figuran el de Loquillo el 8 de abril y el de Kiko Veneno el día 29 de abril.

15-22

SEMANA SANTA EN PAMPLONA

Traslado de La Dolorosa (15 de abril a las 21 h, desde San Lorenzo a la Catedral), Bendición de los Ramos y procesión (17 de abril a las 11:15 h, en la plaza Santa María la Real); Voto de las Cinco Llagas (21 de abril a las 17:30 h, en la iglesia de San Agustín); y procesión del Santo Entierro por las calles del casco antiguo (22 de abril a las 19:30 h).

4 DE ABRIL-1 DE MAYO

II SALÓN DEL CÓMIC DE NAVARRA

Homenajes a Rafa Ramos, el Corto Maltés y la participación de Forges y David Lloyd. Civivox Condestable de Pamplona.

Debido a la antelación con la que se prepara esta publicación, se recomienda verificar los horarios con la Oficina de Turismo de cada zona.

FUNDACIÓN PATXI BULDAIN. En Huarte. Horarios: de martes a viernes, de 18 a 21 h.; sábados, de 11 a 14 y de 18 a 21 h.; domingos y festivos, de 11 a 14 h. Tel.: 948 330360. fundacionhuartebuldain@hotmail.com. www.fundacionhuartebuldain.com.

MUSEO JORGE OTEIZA. En Alzuza (a 8 km de Pamplona). Incluye el legado del escultor Jorge Oteiza a Navarra. Horarios: de martes a viernes, de 10 a 15 h., sábados, de 11 a 19 h., domingos y festivos, de 11 a 15 h. Cerrado, los lunes. En Semana Santa: días 21, 22 y 24, de 11 a 15 h; día 23, de 11 a 19 h; día 26, cerrado. Gratis menores de 12 años y los viernes. Tel.: 948 332074. info@museoteiza.org. www.museoteiza.org.

BATÁN DE VILLAVA. C/ Mayor 64, de Villava, cerca de la Trinidad de Arre. Fabricación de papel con pilas holandesas, telares actuales y réplica del



siglo XVI. Taller y sala de exposición. Tel. 948 423285. Horarios desde finales de marzo: sábados, domingos y festivos, de 11:30 a 14 y de 17 a 20 h (mismo horario del 21 al 25 de abril, en Semana Santa). Visitas guiadas, a las 12, 13, 18 y 19 h. Información y reservas en el teléfono 901 502503.

ARTETA

MANANTIAL DE ARTETA. Cerca de Pamplona, en el Valle de Ollo. Se puede visitar el Centro de Aguas del Manantial de Arteta. Horario: diario, de 9:30 a 14 y de 15:30 a 19 h. Entrada libre. Visitas guiadas a las 11:30 y 12:45 h. Para grupos, concertar cita en el teléfono 948 423893.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE ARTETA. Centro de Aguas del manantial de Arteta. Horarios: sábados, domingos y festivos, de 11:30 a 14 h (mismo horario del 21 al 25 de abril, en Semana Santa). Entrada libre. Proyecciones, 12:15 y 13:15 h. Concertar cita en el tel. 948 423893.

MUSEO ETNOGRÁFICO DEL REINO DE PAMPLONA. En Arteta (Valle de Ollo). Cerrado temporalmente por obras. Tel. 948 328034.

ESPECTÁCULOS Y TEATRO

AUDITORIO BALUARTE. Avda. del Ejército. Horario de taquilla: de lunes a sábado, de 11 a 14 y de 17 a 20 h; festivos con espectáculo, de 17 a 20 h. Tel.: 948 066060 (taquilla) y 902 332211 (venta de entradas). baluarte@baluarte.com. www.baluarte.com.

TEATRO GAYARRE. C/ Carlos III, 3. Horario de taquilla: de martes a domingo, de 12 a 14 y de 17:30 a 20:30 (matinales, desde una hora antes de la función). Tel.: 948 220139 (taquilla). Clientes CAN, consultar en el tel. 948 222444. www.teatrogayarre.com.

ESCUELA NAVARRA DE TEATRO. C/ San Agustín, 5. Información sobre su programación, de lunes a jueves, de 9 a 13 y de 16 a 20 h y viernes de 9 a 14 h. Tel.: 948 229239. www.laescueladeteatro.com.

PELOTA

LABRIT. C/ Juan de Labrit, Pamplona. Partidos de pelota a mano y otras disciplinas. Tel.: 948 222176. Venta de entradas en el teléfono 656 799423.

TRINQUETE DE MENDILLORRI. C/ Concejo de Sarriguren. Pamplona. Tel.: 948 161607.

EUSKAL JAI BERRI. Huarte-Pamplona. Carretera Aoiz, s/n. Partidos de remonte. Tel.: 948 331159 / 609 533715. www.remonteberry.com.

GOLF

CLUB DE GOLF GORRAIZ. En Gorraiz, a 3 km de Pamplona. Tel.: 948 337073. www.golfgorraiz.com.

CLUB DE GOLF SEÑORÍO DE ZUASTI. En Zuasti, a 8 km de Pamplona. Tel.: 948 302900. www.zuasti.com.

PATINAR SOBRE HIELO

ARTIC. C/ Itaroa, en Huarte-Pamplona. Horarios: de lunes a jueves, de 17 a 19 h; viernes, de 17 a 21:30 h; sábados y festivos, de 11 a 14 y de 16 a 21 h; domingos, de 11 a 14 y de 16 a 20:30 h. Semana Santa, todos los días de 11 a 14 y de 16 a 21 h.

Tierra Estella

Olite y cercanías



La Zona Media

OFICINAS DE TURISMO DEL GOBIERNO DE NAVARRA

Estella
San Nicolás, 1
31200 Estella
Tel.: 948 556301
Fax: 948 552024
oit.estella@navarra.es

Olite
Plaza Teobaldos, 4
31390 Olite
Tel.: 948 741703
oit.olite@navarra.es

Sangüesa
Mayor, 2
31400 Sangüesa
Tel./Fax: 948 871411
oit.sanguesa@navarra.es

Javier
(abierta en puentes y del 1 de junio al 30 de septiembre)
Paseo zona turística, s/n
31411 Javier
Tel.: 948 884387
Fax: 948 884388
oit.javier@navarra.es



Imágenes de la sierra de Urbasa, interior de la iglesia del cerco de Artajona, ecomuseo de Orisoain, Santa María de Sangüesa y Eunate.

VISITAR ESTELLA

MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU. Horario: de martes a sábado, de 11 a 13 y de 17 a 19 h. Domingos y festivos: de 11 a 13:30 h. Tel.: 948 546037.

www.museogustavodemaeztu.com.

CASA FRAY DIEGO DE ESTELLA O CENTRO ALMUDÍ. Exposiciones. De martes a viernes, de 18:30 a 20:30 h; sábado, domingo y festivos, de 12 a 14 h. Tel.: 948 551747.

MUSEO DEL CARLISMO. De martes a sábado, de 10 a 14 y de 16 a 19 h; domingos y festivos, de 11 a 14 h. www.museodelcarlismo.navarra.es.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL ROMÁNICO. Desde el 19 de abril, de martes a sábado, de 11:30 a 13:30 y de 17:30 a 19:30; domingos y festivos, de 11:30 a 13:30 h. Lunes, cerrado.

IGLESIA DE SAN MIGUEL. Abierta de lunes a sábado, de 11 a 13 y de 17 a 20 h y domingos de 17 a 20 h. Misas, de lunes a sábado a las 19 h. y domingos y festivos a las 8:30, 11:30 y 12:30 h.

IGLESIA DE SAN PEDRO DE LA RÚA. Cerrada por restauración. Consultar con Navark para visitas en el tel.: 948 550070.

CONVENTO DE SANTA CLARA. De lunes a sábado, de 15:30 a 21 h.; jueves y domingo, de 10 a 21 h.

IGLESIA DEL SANTO SEPULCRO. Sólo visible por fuera.

BASÍLICA DEL PUY. Abierta todo el día.

MONASTERIOS, IGLESIAS, SANTUARIOS Y CASTILLOS

PUENTE LA REINA. Iglesias de Santiago, San Pedro y el Crucifijo. Visitas: consultar en la OIT. Tel.: 948 341301.

ERMITA DE EUNATE. Románica. Planta octogonal. De martes a domingo de 10:30 a 13:30 y de 16 a 19 h. Cerrada todos los lunes del año.

MONASTERIO DE IRATXE. Ayegui. Entrada libre. Horario desde abril: martes, de 10 a 13:30 h.; de miércoles a domingo, de 10 a 13:30 y de 17 a 19 h. Tel.: 948 554464.

LOS ARCOS. Visitas a la iglesia de Santa María. Casa de Cultura Carmen Thyssen. Tel. OIT de Los Arcos: 948 640021.

TORRES DEL RÍO. Iglesia del Santo Sepulcro. Visitas, consultar: 666 988255 (Ofelia) o el 626 325691 (Carmen).

VIANA. Iglesia de Santa María, Casa de Cultura y ruinas de San Pedro. Tel. de la OIT de Viana: 948 446302.

MONASTERIO DE IRANTZU. En Abárzuza. Abierto todos los días, de 10 a 14 y de 16 a 18 h (a 20 h. desde mayo). Para visitas guiadas, concertar cita: Tel.: 948 520012.

Misas, domingos y festivos a las 13:30 h. www.monasterio-iranzu.com.

VISITAS EN TIERRA ESTELLA. Información en visitasguiadasestella@gmail.com (tel. 948 550070) y en turismo@losarcos.es (tel. 948 640021).

SANTUARIO DE CODÉS. Todos los días, de 10 a 20 h. aprox. Tel.: 948 378914.

SAN GREGORIO OSTIENSE. Sorlada. Sábados y domingos, de 13 a 14 y de 16 a 18 h. Tel.: 608 967554.

MUSEOS Y YACIMIENTOS

MUSEO DE ANDELÓS. Mendigorria. Piezas de excavaciones realizadas en el lugar (I a. C y II d. C). Desde abril,

viernes y sábado, de 10 a 14 y de 15 a 19 h; domingo y festivos, de 10 a 14 h. Consultar en tel.: 948 741273. info@guiartenavarra.es www.mendigorrria.es/es/visitenos/andelos.

VILLA ROMANA DE LAS MUSAS. En Arellano (acceso desde Allo). Desde abril, viernes y sábado, de 10 a 14 y de 15 a 19 h.; domingos y festivos, de 10 a 14 h. Teléfono visitas guiadas: 948 741273. info@guiartenavarra.es

MUSEO DEL VINO (BODEGAS IRACHE). Junto al monasterio. Sábados, domingos y festivos, de 10 a 14 y de 16 a 19 h. desde el 1 de abril. Tel.: 948 551932 / 948 554464.

MUSEO DE LA TRUFA DE METAUTEN. Sábados, de 10 a 14 y de 17 a 20 h., domingos y festivos, de 10 a 14 h. Para visitas guiadas, llamar con antelación. Tel.: 948 540102 / 667 447874. www.museodelatrufa.com.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL VINO ECOLÓGICO. En Igúzquiza. Visitas guiadas, de lunes a viernes, de 8 a 14 y de 16 a 18; sábados de 10 a 14 h. Tel.: 948 554083. www.quadernavia.com.

TIERRAS DE IRANZU. Abárzuza. La Asociación Tierras de Iruzu organiza visitas a bodegas, queserías, ganadería, fábrica de pucharán, iglesias románicas y rutas de senderismo guiadas por la zona. Tel.: 948 536318 / 646 185264 www.tierrasdeiranzu.com.

ÉKOLO MUSEO DEL ACEITE. Arróniz. Llamar previamente al tel. 657 315490.

CIRCUITO DE NAVARRA

CIRCUITO DE VELOCIDAD. En Los Arcos. Tel.: 948 640350. www.circuitodenavarra.com.

PASEOS NATURALÍSTICOS

SIERRA DE URBASA-ANDIA. Parque natural, al norte de Estella. Cuevas, simas, bosques y praderas. Nacederos del Urederra y Ubagua. www.parquedeurbasa.es

SIERRA DE LÓQUIZ. Al NOE de Estella. **SIERRA DE CODÉS.** Al suroeste de la sierra de Lóquiz. Santuario.

VALLE DE LANA. Pequeño valle situado a pie de la sierra de Lóquiz.

PANTANO DE ALLOZ. Entre los valles de Guesálaz y Yerri. Paseos en barco de vela o piragua. Tel.: 689 701495.

FERROCARRIL VASCO-NAVARRO. Varios tramos acondicionados: Estella-cruce de Arbeiza (3 km), Murieta-Zúñiga-Antoñana (25 km).

PASEOS. Por Tierra Estella: 35 senderos. **SALINAS DE ORO.** Visitas guiadas a las salineras Gironés (Tel.: 628 407127 / 948 357139).

PAINT-BALL EN ZURUCUÁIN. Tel.: 948 541067 / 629 844607.

LÁCAR. Bodegas Lezaun: visitas a los viñedos en carreta de caballos. Tel.: 948 541339.

OBSERVATORIOS DE AVES

EL BORDÓN. En Viana. Observatorio El Bordón, en la Reserva Natural de la Laguna de las Cañas. Prismáticos y telescopios. Itinerario alrededor del embalse. Fines de semana, puentes y festivos, de 10 a 14 y de 16 a 19 h. Gratuito. Se aconseja confirmar horarios en el teléfono 696 830898. www.lagunadeviana.es.

CASTILLOS, PALACIOS Y MONUMENTOS

PALACIO REAL DE OLITE. Abierto todos los días. En marzo, de lunes a viernes de 10 a 18 h; sábados y domingos, de 10 a 18:30 h. Del 1 al 15 de abril, de 10 a 19 h. Resto de abril y 1 de mayo, de 10 a 20 h. Desde el 2 de mayo, de lunes a viernes de 10 a 19 h, sábado y domingo, de 10 a 20 h. Media hora antes del cierre, ya no se puede acceder al recinto. Visitas guiadas y audioguías. Tel.: 948 740035. www.palaciorealdeolite.com.

GALERÍAS MEDIEVALES DE OLITE. Exposición permanente "Medievo, el brillo de una época". Tel.: 948 741885.

IGLESIA DE SANTA MARÍA Y SAN PEDRO DE OLITE. Abre media hora antes del culto. Visitas guiadas. Tel. 948 741273.



CERCO DE ARTAJONA.

Conjunto fortificado. Acceso libre. Del siglo XI. Iglesia-fortaleza de San Saturnino, recientemente restaurada. Punto de Información: abre los fines de semana de 11 a 14 y los sábados, además, de 15 a 18 h. Consultar horarios para las visitas guiadas: Tel. 609 936934. En Semana Santa se atienden visitas concertadas.

IGLESIA FORTALEZA SANTA MARÍA DE UJUÉ.

Recientemente restaurada. Abierta de 10 a 19 h. aproximadamente. Consultar en el tel. 948 739046.

VISITAS GUIADAS A OLITE Y CERCANÍAS. Visitas a Olite, San Martín de Unx, Artajona, bodegas y a hornos artesanos de pastas tradicionales. Consultar en la OIT.

MUSEOS Y YACIMIENTOS

MUSEO DE LA VIÑA Y EL VINO DE NAVARRA. En Olite. Abierto, de lunes a sábado, de 10 a 14 y de 15 a 18 h (de 16 a 19 h. a partir de Semana Santa). Los domingos, abre de 10 a 14 h. Consultas en el tel. 948 741273. www.museodelvinodenavarra.com. **YACIMIENTO DE LAS ERETAS.** Berbinzana. Poblado fortificado de la Edad de Hierro (VI a.C.). Visitas concertadas en teléfono 699 907650.



CITAS EN LA ZONA MEDIA

MARZO

21

FIESTA DE BIENVENIDA DE LA PRIMAVERA

En Miranda de Arga, con quema del invierno, disfraces y baile.

ABRIL

7

GALA DE TURISMO EN EL AUDITORIO DE JAVIER

10

JORNADAS DE EXALTACIÓN GASTRONÓMICA EN ANDOSILLA

17

FERIA DE ARTESANÍA DE VIANA

17-25

SEMANA SANTA

Actos en localidades como **Los Arcos** (con toque de "carranclas", lavatorio, "descendimiento" el Viernes Santo, procesiones y quema del Judas el día 25); **Andosilla** (Vía Crucis Viviente el 22 de abril), Viana, Lerín, Abárzuza, Murieta, Sangüesa, Olite, Tafalla, etc.

24

FERIA DE ARTESANÍA DE ESTELLA

Tradicional feria de Artesanía que tiene lugar en la mañana del domingo de Resurrección, en la plaza de Santiago.

25-30

II SEMANA DEL MEDIO AMBIENTE EN BARGOTA

Sangüesa y Baja Montaña



SANGÜESA MONUMENTAL

SANGÜESA. Entradas y visitas a Santa María la Real, a partir de Semana Santa, de lunes a sábado de 10 a 13:30. Tardes y domingos, previa reserva. Concertar en el tel. 620110581. Además, las iglesias abren media hora antes de la misa. Los horarios de misas son:

Santa María. Laborables, a las 19 h. (19:30 h. desde el 1 de mayo). Domingos y festivos, a las 12 y a las 19 h (12 y 20 h. desde el 1 de mayo).

Santiago. Laborables, a las 20 h. (20:30 h. desde el 1 de mayo). Domingos y festivos, a las 10 y a las 13 h.

San Francisco de Asís. Laborables, 9 y 11:30 h. Domingos y festivos, a las 11 y 19 h. Sábados y vísperas de fiesta, a las 20 h.

Entre los atractivos más interesantes de Sangüesa se encuentran las iglesias de **Santa María, Santiago, San Francisco de Asís**, el convento del **Carmen** y los palacios de **Príncipe de Viana** y de **Vallesantoro**.

Visitas guiadas a Sangüesa y Comarca: Consultar en las páginas 12 y 13 de esta publicación (empresas de actividades).

MONUMENTOS Y VISITAS

MONASTERIO DE LEIRE.

Visitas, de lunes a viernes de 10:15 a 14 y de 15:30 a 19 h.; fines de semana y festivos, de 10:15 a 14 y de 16 a 19 h.

Cantos gregorianos: laborables, a las 7:30, 9, 19 y 21:05 h. Domingos y festivos, a las 8, 12, 19 y 21:05 h. Maitines (recitado): a las 6 h.

Tel.: 948 884150.

www.monasteriodeleire.com.

CASTILLO DE JAVIER. Entrada, todos los días, de 10 a 13:30 y de 15:30 a 18:30 h.

Visitas al castillo, concertar. Tel.: 948 884024.

También se oferta servicio de audioguía.

www.santuariodejavier.org.

EXPOSICIÓN MISIONERAS DE CRISTO

JESÚS. En el casco urbano de Javier. De 10 a 13 y de 16:30 a 20 h. Tel.: 948 884005.

AULA DE ENERGÍAS RENOVABLES. En Aibar. De lunes a viernes, de 9 a 14 h. Tardes, festivos y puentes, cerrado (se pueden concertar visitas). Información y reservas en los tel. 948 877230 y 686 080839.

www.bajamontana.com.

MUSEO DE TABAR. Objetos de la Fundación Jaureguizar. De martes a viernes, de 10:30 a 13:30; sábados, domingos y festivos, de 10 a 14 h. Concertar cita. Tel.: 948 883065.

CÁSEDA. Iglesia de Santa María y ermita de San Zoilo. Tel. del Ayuntamiento: 948 879004.

PETILLA DE ARAGÓN. Casa natal de Ramón y Cajal. Abierta desde Semana Santa, sábados y domingos, de 11 a 13 y de 17 a 19 h. Consultas y visitas: tel. 606 969280.

PASEOS NATURALÍSTICOS

NATURALMENTE DEPORTE. Se pueden realizar recorridos por la Zona Media de entre 5 y 12 kilómetros como el de Andelos (Mendigorría); el paseo de Valdetina (Tafalla); ermita de Santa Brígida (Olite); ermita de Santo Domingo (Pitillas); el Boyeral (San Martín de Unx); Unzué o Iracheta.

ruta del vino. 72 entidades participan en este proyecto en el que se ofrecen **visitas guiadas** a bodegas, comidas maridaje y en bodega, catas de uva, cursos de cata, reuniones en bodegas, hospedarse en enclaves vitivinícolas, venta de vino, visitas al patrimonio artístico y natural de la zona y paseos a caballo entre viñedos.

La Ruta del Vino cuenta con **cinco miradores** y **tres senderos** que ayudan a conocer la belleza de la Zona Media. Los miradores están situados en **Miranda de Arga, Larraga, Adiós, Berbinzana y Ujué**, mientras que los senderos están en **Añorbe** (4,5 km), **San Martín de Unx** (4,4 km) y **Olite** (2,9 km). Tel.: 948 740739.

www.rutadelvinodenavarra.com.

OBSERVATORIOS DE AVES LAGUNA DE PITILLAS

LAGUNA DE PITILLAS. A dos kilómetros de Pitillas, dirección Santacara, se encuentra la laguna de Pitillas. Reserva natural, zona de especial protección para las aves y humedal de importancia internacional. Paseos autoguiados. Dispone de prismáticos y telescopios. Horarios: fines de semana, vacaciones, puentes y festivos de 10 a 14 y de 16 a 18 h. Visite primero el observatorio, donde le informarán sobre posibles paseos y el lugar.

Tel.: 619 463450.

www.lagunadepitillas.org.



LA VALDORBA

El Valle de la Valdorba cuenta con atractivos como el hórreo de Iracheta; iglesias y ermitas de los siglos IX al XII como San Pedro ad Vincula, San Martín de Tours o Santo Cristo de Cataláin o el parque eólico de Guerinda, con un antiguo molino reconstruido. Visitas guiadas: 948 720500. Recientemente se ha abierto un **ecomuseo de vivencias de antaño** en la localidad de Orisoain, que se puede visitar los fines de semana (Tel. 636 317220). Información sobre la Valdorba en la página web www.valdorba.org.



MAYO

1

FERIA DEL ARTESPARTO EN SESMA MERCADO DE LAS FLORES DE VIANA

8

FERIA DEL ESPÁRRAGO EN DICASTILLO

14 y 15

SAN ISIDRO LABRADOR

Espectáculos infantiles, "cazuelica", meriendas y verbenas en Dicastillo y fiesta en muchas localidades de la Zona Media.

29

DÍA DEL AGUA

Mercado, artesanía y visitas a la laguna de Pitillas.

JUNIO

5

DÍA DEL ROSADO EN SAN MARTÍN DE UNX

11

DÍA DEL PINCHO Y EL VINO DE LOS ARCOS

Debido a la antelación con la que se prepara esta publicación, se recomienda verificar los horarios con la Oficina de Turismo de cada zona.



OFICINA DE
TURISMO DEL
GOBIERNO DE
NAVARRA

Tudela
C/ del Juicio, 4
31500 Tudela
Tel.: 948 848058
oit.tudela@navarra.es
puntoencuentro@tudela.es

PATRIMONIO ARTÍSTICO DE TUDELA

CATEDRAL DE TUDELA.

Monumento Nacional. Se comenzó a construir en 1180 sobre los restos de la mezquita mayor de Tudela. Planta románica y alzado gótico. Interior recientemente restaurado. Destaca la "Puerta del Juicio" y el claustro románico (XII). Horario: de lunes a viernes, del 10 a 13:30 y de 16 a 19 h. y sábados de 10 a 13:30 h. (acceso a través del Museo de Tudela). Sábados tarde, de 16 a 19 y domingos, de 10 a 13 h. (acceso por Puerta del Juicio, ya que el Museo está entonces cerrado). Visitas guiadas, concertar. Tel.: 948 402161.

PLAZA DE LOS FUEROS. Conocida también como Plaza Nueva, se construyó entre 1687 y 1691. Fachadas con escenas taurinas y escudos. Destaca la Casa del Reloj y el quiosco de música.

PALACIO MARQUÉS DE SAN ADRIÁN. Edificio renacentista del siglo XVI. C/ Magallón, 8. De lunes a viernes, de 11 a 13 y de 17:30 a 20:30 h.

PALACIO MARQUÉS DE HUARTE. Barroco, siglo XVIII. C/ Herrerías, 16. Horarios: de lunes a viernes, de 9 a 14 y de 16:30 a 20:30 h. Cerrado los fines de semana. Entrada gratuita. Tel.: 948 848330 (Palacio, Archivo) y 948 848083 (Biblioteca).

CENTRO CULTURAL CASTEL RUIZ. Barroco, del siglo XVII. De lunes a viernes: de 9:30 a 21:30 h. Plaza Mercadal, 7. Tel.: 948 825868.

IGLESIA DE LA MAGDALENA. Románica, del s. XII. Diario, de 10 a 13 y de 16 a 18 h. Misas: domingos a las 11 h. Tel.: 948 821740.

IGLESIA DE SANTA MARÍA. Plaza de los Fueros. Cerrada por reparaciones.

IGLESIA DE SAN JORGE. Barroca del siglo XVII. Misas, de lunes a sábado, a las 20 h., domingos y festivos, 12 y 20h. Plaza Mercadal, 9. Tel.: 948 822738.

IGLESIA DEL CARMEN. Barroca del siglo XVII. C/ Gayarre. Misas: días laborables, 12:30 y 18:30 h. Festivos: 12:30 y 18:30 h. Tel.: 948 820467.

TORRE MONREAL DE TUDELA CÁMARA OSCURA. Torre de origen medieval. Posee una cámara oscura en su interior para ver panorámicas de la ciudad y su entorno. Visitas guiadas cada 20 minutos. Última visita 20 minutos antes de la hora de cierre. Consultar horarios en la Oficina de Turismo de Tudela. Tel.: 948 848058.

MUSEOS

MUSEO DE TUDELA (PALACIO DECANAL). C/ Roso, 2. Horarios: Laborables, de 10 a 13:30 y de 16 a 19 h. Sábados y días festivos, de 10 a 13:30 h. Domingos, cerrado. Se pueden concertar visitas guiadas. Tel.: 948 402161.

www.museodetudela.com

MUSEO MUÑOZ SOLA. C/ Plaza Vieja, 2. De martes a viernes,



de 10 a 13:30 y de 16 a 19 h. Sábados, domingos y festivos, de 10 a 13:30 h. Lunes, cerrado por descanso semanal. Niños y jubilados, gratis. Tel.: 948 402640.

www.museomunozsola.com.

MUSEO DE CASTEJÓN. El más importante de España en cultura celtíbera. Piezas extraídas de la necrópolis de El Castillo que datan de la Edad de Hierro y objetos romanos. Exposición de objetos relativos a la historia del tren. En el sótano, exposiciones temporales. De jueves a domingo y festivos, de 10 a 14 h. Visitas guiadas en grupo: concertar cita en el 948 770065. www.museodecastejon.es.

MUSEO ARRESE. En Corella. Arte barroco. Visitas guiadas al Museo y Casco histórico, concertar cita en el teléfono 679 176889.

MUSEO ETNOGRÁFICO DE PERALTA. Viernes de 19 a 21 y sábados de 11 a 13 y de 19 a 21 h. Entrada gratuita.

CASCANTE. MUSEO DE SANTA VICENTA MARÍA. Recoge la vida e historia de la Santa Ribera. De martes a domingo, de 10:30 a 13 y de 17:30 a 19:30 h. Concertar cita para visitas guiadas para grupos. Tel.: 948 850158 y 678 887006.

CASCANTE. MUSEO ETNOGRÁFICO. Abierto en la casa de la basílica de Nuestra Señora del Romero. Abre los sábados de 11 a 14 y de 18 a 20 h. y los domingos de 11 a 14 h. Se puede visitar fuera del horario y concertar visitas para grupos llamando al teléfono 948 851702.

CONVENTO DE MARCILLA. Exposición de los Agustinos Recoletos. Abierto por las tardes. Previa reserva telefónica en el teléfono 948 713701.

MURCHANTE. MUSEO JESÚS BASIANO. Museo dedicado al pintor murchantino Jesús Basiano, en la Casa de Cultura. Abierto de 15 a 21 h. Tel.: 948 838084 (Ayuntamiento).

VILLA FRANCA. Exposición en la parroquia de Santa Eufemia. Sala de exposición de arte sacro, con cantorales, cálices, tallas antiguas y

pasos de Semana Santa. Visitas previa cita. Tel.: 948 845000.

ERMITAS, IGLESIAS, CASTILLOS Y MONASTERIOS

MONASTERIO DE LA OLIVA. En Carcastillo. Cisterciense. Visitas: de 9 a 12:30 y de 15:30 a 18 h. Festivos de 9 a 11:30 y de 16 a 18 h. Niños gratis y descuentos para grupos. Cantos horas canónicas. Misas: laborables a las 7 h. Domingos y festivos a las 12 h. Rezos de los frailes a los que se puede asistir en silencio: Nonas, 15:10 h.; Vísperas: 18:30 h.; Completas y Salve, 20:45 h. Consultar otros horarios. Tel.: 948 725006.

ERMITA DEL YUGO. A 6 kilómetros de Arguedas. Albergue (948 386011). Bar y asadores del albergue funcionan los sábados, domingos y festivos.

MONASTERIO DE TULEBRAS. Primer cenobio femenino de la orden del cister en España. Sábados y domingos, de 16 a 18 h. Grupos, previa cita telefónica. Tel.: 676 186734.

MONASTERIO DE FITERO. Cisterciense. Visitas guiadas, con cita previa de lunes a sábado a las 12 y los domingos y festivos a las 12:45 h. (después de la misa). Imprescindible confirmar los horarios en los siguientes teléfonos: 948 776600 (lunes a sábado / Oficina de Turismo) y 948 776112 (domingos y festivos / Párroco).

BASÍLICA NUESTRA SEÑORA DEL ROMERO. En la zona alta de Cascante, enlaza con la población a través de una galería porticada con 39 arcos de medio punto. En el interior destacan las yeserías, retablo del altar mayor y los de las capillas laterales. Abierta todo el día. Tel.: 948 851702.

CORELLA MONUMENTAL

Ejemplo destacado de arquitectura civil con palacios y casonas construidos entre los siglos XVI y XVIII. Casa de los Virto de Vera, iglesia de Nuestra Señora del Rosario, iglesia de San Miguel, Casa Arrese, Casa de las Cadenas y ermita del Villar (siglo XVII).

En estas páginas, imagen captada desde la Virgen del Yugo, tigre en Sendaviva.



CITAS EN LA RIBERA

Se realizan visitas guiadas a la iglesia de San Miguel y Casco histórico. Llamar previamente para reservar.

Tel.: 606 464013 (Consortio Eder).

Iglesia de San Miguel. A partir del 16 abril (Semana Santa) y hasta octubre se puede visitar en horarios de misa: laborables 10 y 20 h. Festivos: 10, 11, 12 y 19 h. Teléfono 606 063835.

Ermita de Nuestra Señora del Villar. Misas: laborables, 8 y 19 h. Festivos: 11, 13 y 19 h. Visitable, de 9 a 13:30 y de 15:30 a 18:30 h.

ATRATIVOS NATURALES

BARDENAS REALES. Parque Natural y Reserva Mundial de la Biosfera que cuenta con 42.500 hectáreas. La Bardena Blanca, El Plano, la Bardena Negra...

Tras su sorprendente paisaje estepario se esconden grandes valores naturales. En las Bardenas Reales, el agua, la caliza y la arcilla han esculpido espectaculares formas que le dan al paisaje una apariencia lunar. Las Bardenas Reales se pueden recorrer a pie, en bicicleta, a caballo e incluso en vehículo pero siempre dentro de los caminos señalizados a tal efecto.

VÍA VERDE DEL TARAZONICA. Recorre los municipios navarros de Tudela, Murchante, Cascante, Tulebras y Barillas y los aragoneses de Malón, Novallas, Vierlas y Tarazona. 22 kilómetros. A pie, en bicicleta y a caballo.

EL BOCAL REAL. Acceso desde la N-232, a 5 km de Tudela. Lugar donde nace el Canal Imperial de Aragón. Paisaje típico de soto de ribera. Servicio de restaurante.

DESPOBLADO DE RADA. Entre Rada y Caparrosa. Yacimiento arqueológico de época medieval (XI-XV). Viernes y sábados, de 10 a 14 y de 15 a 19 h. Domingos y festivos, de 10 a 14 h. Consultas en el tel. 948 741273.

AULA DE ENERGÍA DE CASTEJÓN.

Avda Príncipe de Viana s/n. Visitas guiadas previa cita. Horarios: jueves, viernes, sábados, domingos y festivos, de 10 a 14 h. Información y reservas: 948770056 / 619 592996. aulaenergia@castejon.com.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA NATURALEZA DE CINTRUÉNIGO.

Cerrado hasta nuevo aviso. Interesados, llamar al teléfono 948 811920 o a la Oficina de Turismo de Tudela.

VEDADO DE EGUARAS. 1.200 hectáreas. En Valtierra. Limita con Bardenas.

BARRANCO DE PEÑALÉN. En Funes. El barranco de Peñalén es una atalaya desde la que se puede ver la Ribera Alta y el lugar en el que se unen los ríos Arga y Aragón.

PERALTA. Rutas prerrománicas en el entorno de la Atalaya de Peralta, señalizadas con balizas. El Centro de Interpretación de la Naturaleza de Peralta ofrece visitas guiadas. Tel. 678 844151.

MACIZO MÁGICO DE LAS ROSCAS. En Fitero. Recorrido por la vega del río Alhama y por el macizo de Roscas. Se recomienda hacer el recorrido a pie.

SOTOS Y HUMEDALES. Laguna de Lor (Ablitas-Cascante); Balsa de Cardete y Balsa del Pulguer (Tudela); La Estanca (Corella); Badina Escudera (Villafranca); Soto del Belver (Cabanillas); sotos de Ribaforada; sotos de Buñuel; Soto de la Muga (Peralta).

SENDEROS PARA BTT. Carcastillo, Santacara-Murillo el Cuende, Falces-Funes-Peralta, Villafranca, Milagro, Cadreita-Valtierra, Castejón-Tudela, Cintruénigo, Murchante, Fontellas-Tudela, Cascante-Barillas-Tulebras, Ablitas, Cortes.

SENDEROS LOCALES BALIZADOS.

San Adrián, Azagra, Falces, Peralta, Villafranca, Marcilla, Caparrosa, Carcastillo, Mérida, Milagro, Cintruénigo, Corella, Fitero, Tudela, Barillas, Tulebras, Ablitas, Cabanillas, Ribaforada, Buñuel.

BALNEARIO Y CENTROS TERMOLÚDICOS

BALNEARIO DE FITERO. En las cercanías del Balneario de Fitero, varios senderos transcurren entre pinares y roquedos. Tel.: 948 776100.

www.balneariodefitero.es.

CENTRO TERMOLÚDICO DE CASCANTE.

Centro termal para prácticas físico-deportivas, terapéuticas, recreativas y de relax. Tel.: 948 844538. www.termoludicocascante.com.

BODEGAS Y ARTESANOS

BODEGAS. En Ablitas, Azagra, Barillas, Cascante, Castejón, Cintruénigo, Corella, Fitero, Monteagudo, Murchante, San Adrián y Tudela.

ARTESANOS.

Alabastro (Cintruénigo), cuero (Cascante), escobas (Valtierra), escultura (Cintruénigo, Tudela y Castejón), Forja artística (Corella y Fustiñana), Joyería (San Adrián), y mimbre (Peralta). Información en la OIT.

TRUJALES. Ablitas, Barillas, Cascante, Cintruénigo, Corella, Fitero, Fontellas, Monteagudo, Tudela.



SENDAVIVA

EL PARQUE DE LA NATURALEZA ABRE EN PRIMAVERA.

Sendaviva abre sus instalaciones en primavera. Situado en Arguedas, junto a las Bardenas Reales, Sendaviva abre todos los sábados y domingos, de 11 a 20 h. En Semana Santa, del jueves 21 al lunes 25 y del viernes 29 al domingo 1 de mayo. Desde mayo, se realizan visitas de escolares y jubilados los jueves y viernes. También abrirá al público general el jueves 9 de junio. Tel.: 948 088100. www.sendaviva.com.

MARZO

31 A 3 DE ABRIL

III JORNADAS RIBAFORADA VILLA TEMPLARIA

ABRIL

2 y 16

BANDAS DE TAMBORES Y TROMPETAS

El 2 de abril, concentración en Tudela. El día 16, bandas de Calahorra, Almazán, Utebo y Ágrede, en Azagra.

9 y 10

DÍA DEL PLEGO

Fiesta popular en Ablitas, con baile del Plego el 11 a mediodía.

17

XXXI VUELTA A LA MEJANA. TUDELA
MEDIA EXTREME, DESDE ARGUEDAS

20-24

SEMANA SANTA EN LA RIBERA

En Tudela, escenificación de la Pasión (20), Concierto Sacro de las Siete Palabras (22), Ceremonia del Volatín (23 a las 10:00 h) y Bajada del Ángel (24 a las 9:00 h).

En Corella, el día 22, Concierto Sacro de las Siete Palabras a las 12:00 h y procesión del Santo Entierro a las 20:00 h.

Fiestas de Pascua en localidades como Arguedas (21-25), persecución y captura del Judas en Cabanillas (24), procesión del Encuentro en Cortes (24) y concierto de Pascua en Valtierra (24).

25

ROMERÍA A LA VIRGEN DEL YUGO

ROMERÍA A LA VIRGEN DEL SOTO EN CAPARROSO

ROMERÍA DEL CULEQUERO EN VILLAFRANCA

29 A 8 DE MAYO

JORNADAS DE EXALTACIÓN DE LA VERDURA. TUDELA

Degustaciones, exposiciones, talleres, catas, etc.

MAYO

6-8

FIESTAS VIRGEN DEL VILLAR EN CORELLA

21

ROMERÍA DE LA CRUCETA, EN CASCANTE

28 MAYO - 5 JUNIO

TRADICIONAL JUEGO DE CHAPAS

JUNIO

4

DÍA DE LA EMPANADA EN FITERO


18 y 19

DÍA DE LA CEREZA EN MILAGRO

Concurso de postres de cerezas, ferias de cereza, alimentación, textil, artesanía y música.

Debido a la antelación con la que se prepara esta publicación, se recomienda verificar los horarios con la Oficina de Turismo de cada zona.

IRATI MAGIKOIA

 Recorridos guiados a pie en Semana Santa y verano.
Tel.: 676 611371

JACOTRANS

 Servicios al peregrino: envíos de equipajes, servicio técnico a ciclistas, suministro de material auxiliar, gestión turística.
Tel.: 610 983205
jacotrans@jacotrans.com
www.jacotrans.com




JULEN ARDANAZ

 Parque Aventura Pirineos, a 2 km de Auritz/Burguete. Recorridos por los árboles con puentes nepalís, tibetanos, red, etc.
Tel.: 650 309978
julenardanaz@hotmail.com
www.pirineosparkea.es


LAS BARDENAS

 Visitas al huerto, visitas guiadas a la Bardena Blanca y Sotos del Ebro. Rutas de observación de aves y especies.
Tel.: 661 846757 / 948 830036
lasbardenas@gmail.com
www.lasbardenas.net,

LA VEREDA DEL CIERZO

 Excursiones a pie por las Bardenas Reales, paseos en piragua por el río Ebro. Cabanillas.
Tel.: 670 824 490
info@navarraturismo.net,

LEURTZA ABENTURA S.L.

 BTT, segway, piragua, "altorbiling", disc-golf, paintball laser, visitas al museo de caza Indart, en Legasa, y visitas guiadas.
Tel.: 620 379642
info@leurtza.com
www.leurtza.com

MANDANIKI

 BTT. Bera.
Tel.: 626 888339
info@mandaniki.com

MÍRAME! NAVARRA AL NATURAL

 Actividad de Guía Ornitológico y de descubrimiento de la naturaleza.
Tel.: 628 649 249
info@navarraalnatural.com
www.navarraalnatural.com


MIRUA, ACTIVIDADES DE LA NATURALEZA

 En los Pirineos, Irati, Orreaga/Roncesvalles, foz de Lumbier, Aralar y Urbasa. Rutas personalizadas, travesías...
Tel.: 608 560369 / 948 464831
info@mirua.com
www.mirua.com

NATURA, NATURALEZA Y AVENTURA

 Rafting, piragüismo, hidrospeed, descenso de barrancos, senderismo, escalada, espeleología, travesías.
Tel.: 948 131044
info@natura.com
www.natura.com

NAVARK

 Visitas a yacimientos arqueológicos de Navarra, por localidades y monumentos de Tierra Estella y Camino de Santiago.
Tel.: 948 553954 / 948 550070
gabinete@navark.es
www.navark.es

NAVARRA VINOS Y CASTILLOS

 Visitas guiadas a bodegas y cursos de cata. Rutas enológicas, gastronómicas, monumentales y naturales.
Tel.: 948 740735 / 626 399328
navica@telefonica.net

NIVE

 Travesías, ascensiones a montañas, senderos interpretativos, alpinismo invernal, montaña y discapacidad (paseos joelette, esquí adaptado).
Tel.: 660 234703 / 629 493504
infonive@yahoo.es – www.nive.es


NOVOTUR GUÍAS

 Guías profesionales de Pamplona y Navarra. Visitas guiadas en varios idiomas a Pamplona, Navarra y acompañamiento VIPs.
Tel.: 617 348844.
novotur@novotur.com
www.novotur.com


ORBELA

 Senderismo, trekking, espeleología, guiado de BTT, actividades escolares, campamentos, tiempo libre. Beintza-Labañen.
Tel.: 948 450014
orbela@alberguesnavarra.com

ORDOKI ZALDITEGIA

 Paseos a caballo en Arizkun (Valle de Baztan).
Tel.: 948 453026 / 616 160115
www.ordoki.com

PAMPLONA LEARNING SPANISH INSTITUTE

 Español para extranjeros.
Tel.: 948 383579
info@pamplonaspanshinstitute.com
www.pamplonaspanshinstitute.com

ROCÓPOLIS

 Zona de escalada, parque de aventura aéreo. Berrioplano.
Tel.: 948 302437
info@rocpolis.com
www.rocpolis.com,

RUNA GESTIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO

 Gestión de patrimonio histórico y arqueológico. Visitas en Andelos, Arellano y Rada.
Tel.: 948 281502 / 606 550727
runagph@yahoo.es

QUEILES AVENTURA

 En Cascante. Alquiler de bicicletas, rutas en quad, segway, pista de paintball.
Tel.: 661 360666 / 948 844538
www.queilesaventura.com


SIE 7 (SANGÜESA TOUR)

 Visitas guiadas por Sangüesa y Comarca. Gestión turística. Servicios integrales especializados en turismo.
Tel.: 620 110581
sanguesatour@terra.es
www.sanguesaturismo.com


SOLUCIONES LOCALES

 Gestión del Centro de Información Turística y Acogida de la Comunidad de Bardenas Reales. Programas socioculturales y festivos.
Tel.: 948 800122 / 677 504747
info@soluciones-locales.com
www.soluciones-locales.com

TOURGUÍAS

 Guía de personas en materia de patrimonio cultural, artístico, geográfico y naturalístico.
Tel.: 948 840581 / 976 376639 / 609 915744 / 607 413244

TROSKA

 Educación ambiental, actividades en la naturaleza y turismo activo. Albergue de Astiz y Camping de Etxarri Aranatz.
Tel.: 679 211460
troska@troska.org

TUDELA TOUR

 Visitas guiadas. Tudela y Ribera. Bodegas, trujales y capeas.
Tel.: 948 411477 / 618 866707.
info@tudelatour.com
www.tudelatour.com

VIAJES ORGANIZADOS

Las personas que necesitan organizar un viaje en grupo o no disponen de tiempo para preparar sus vacaciones, cuentan con agentes de viajes especializados.



ANAVARRA.COM
Tel.: 948 176774
info@anavarra.com
www.anavarra.com

CRLISTEN
Tel.: 948 176005/902 194390
info@crlisten.com
www.navarraseleccion.com

INCOMING NAVARRA
Tel.: 609 830762 / 609 830578
info@incomingnavarra.com
www.incomingnavarra.com

NAVARRA ADENTRO
Tel.: 659 636268
igor@navarraadentro.com
www.navarraadentro.com



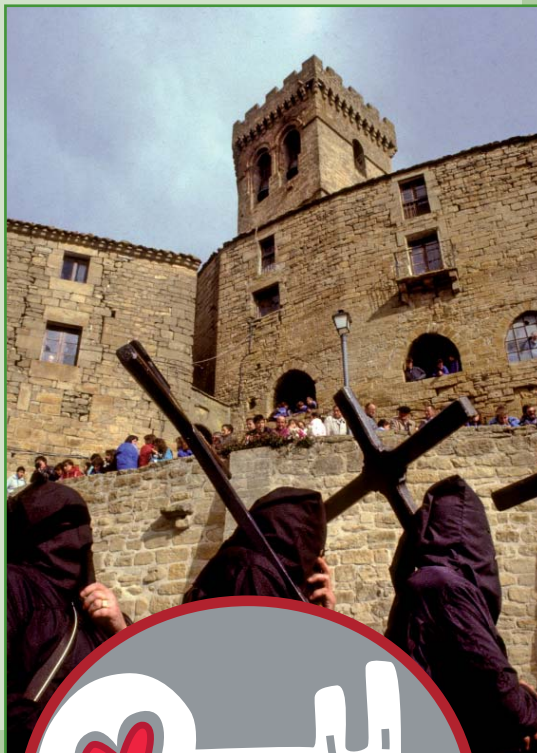
→ Tiempo de romerías

Decenas de pueblos celebran romerías a ermitas y templos durante la primavera. El 25 de abril tiene lugar la romería a la **Virgen del Yugo**, en Arguedas. Ese mismo día, en Mendigorriá, se realiza la romería a **San Marcos** y en la ermita de **San Pedro** de Villafranca la romería "del Cu-lequero", lugar al que se vuelve el 9 de mayo en la romería "del Natillero". El día 28 llega la romería de **Santa Zita**, en San Martín de Unx. Entre las romerías de origen medieval, una de las más conocidas es la que tiene lugar en **Ujué**.

El 1 de mayo, los penitentes portan cruces y cadenas camino de la iglesia-fortaleza de Santa María. Ese día habrá también romerías a las ermitas de **Cataláin** (Valdorba), de **Gomacin** (desde Puente la Reina), **Andión** (Mendigorría), **Monte Bajo** (Miranda de Arga) y **Orendain** (en Guirguillano).

Durante los sábados y domingos de mayo y junio se suceden las romerías a lugares emblemáticos como **Orreaga/Roncesvalles**, **Virgen de la Peña**, **Navarzato** o **Zuberoa** en el Valle de Roncal, **San Miguel de Aralar**, **San Donato**, **Santiago de Ixasperrri** o **La Trinidad** en la zona del Plazaola, **Nuestra Señora de Codés** (Aguilar de Codés), **Santa Brígida** (Olite), **San Gregorio Ostiense** (Sorlada), **Eunate** (Muruzábal), **San Juan Xar** (Igantzi) o la Virgen del Yugo.

En Azagra, el 11 de junio tiene lugar la **romería a San Esteban**, con reparto de tortillas de chorizo, huevos duros, espárragos y vino. Y el día 19 de junio la romería de la Trinidad, desde **Lumbier**, con penitentes cargados de pesadas cruces.



→ Danza en primavera

El programa **ESCENA** recorrerá Navarra durante la primavera, con actuaciones de danza de todo tipo.

- Ablitas.** 3 abril. 19:30.
- Altsasu/Alsasua.** 2 abril. 20:30.
- Ansoáin.** 25 marzo. 22:00.
- Aoiz.** 20 marzo. 19:00.
- Aranguren.** 17 abril. 20:00.
- Barañáin.** 5 y 19 marzo. 20:30.
- Bera.** 19 marzo. 20:00.



- Burlada.** 26 marzo. 20:00.
- Caparroso.** 16 abril. 20:00.
- Castejón.** 19 marzo. 20:00.
- Estella.** 4 marzo. 21:30.
- Los Arcos.** 27 marzo. 20:00.
- Noáin.** 17 abril. 18:00.
- Peralta.** 18 marzo. 21:30.
- Sangüesa.** 19 marzo. 20:00.
- Zizur Mayor.** 18 marzo. 22:00.

Más información en www.cfnavarra.es/escena/

→ Citas en Semana Santa



Encontrará celebraciones de Semana Santa en toda la geografía de Navarra. Entre los actos más destacados figuran los siguientes:

- 20. Miércoles.** Escenificación de la Pasión, en Tudela
- 21. Jueves Santo.** Voto de las Cinco Llagas, en Pamplona.
- 22. Viernes Santo.** Vía Crucis Viviente en Andosilla, durante la mañana. Procesión del Santo Entierro en Corella, Pamplona, Los Arcos, Arguedas,... Concierto de las Siete Palabras en Tudela.
- 23. Sábado Santo.** El Volatín de Tudela, a las 10:00 horas.
- 24. Domingo Santo.** Bajada del Ángel, en Tudela, a las 9:00 horas. Persecución y captura de Judas, en Cabanillas. Procesión del Encuentro, en Cortes. Baile de los "bolantes" en Luzaide/Valcarlos.



→ Navarra: visitantes con premio

La campaña "Navarra te recibe gratis" ofrece descuentos en alojamientos adheridos, restaurantes, visitas y actividades turísticas para aquellos visitantes que pernocten un mínimo de dos noches en la Comunidad. Con "Navarra te recibe gratis", el visitante puede ahorrarse hasta 31 euros en su estancia: un 20% de descuento en el alojamiento (con un máximo de 13 euros por persona) y tres descuentos de 6 euros (18 euros por persona) en restaurantes y numerosas actividades. Desde paseos con un guía especializado por los cascos históricos hasta rutas de pinchos, pasando por recorridos en BTT, visitas a centros especializados para conocer el proceso de elaboración de productos artesanos como el aceite o el vino, paseos naturalísticos guiados, entradas a museos o sesiones de relax en un centro spa.

Más información en www.turismo.navarra.es.



¿DÓNDE VAMOS AHORA...?

Viaje al centro de la tierra

Varias son las cuevas que se pueden visitar en Navarra: las de Zugarramurdi son famosas por sus akelarres. Las de Urdazubi/Urdaiz, se originaron hace unos 14.000 años y cuentan con una renovada iluminación que garantiza una visita espectacular. En la de Mendukilo, que muestra las profundidades de la sierra de Aralar, se organizan visitas especiales como la que tendrá lugar el 7 de mayo para descender a la sala virgen del Guerrero o las del 5 de junio, con motivo del Día del Medio Ambiente, especialmente enfocadas a niños y familias.

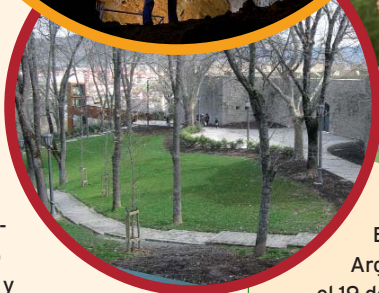
www.turismozugarramurdi.com
www.cuevasurdax.com
www.mendukilo.com



Centro de Interpretación de las Fortificaciones de Pamplona

El fortín de San Bartolomé, situado al final del parque de la Medialuna y muy cerca del nuevo paso peatonal del Labrit, tiene previsto acoger, desde esta primavera, el Centro de Interpretación de las Fortificaciones. Este pequeño museo didáctico e interactivo, creado por el Ayuntamiento de Pamplona, recorrerá, a través de paneles y materiales audiovisuales, la historia de las murallas de Pamplona desde el nacimiento de la ciudad hasta el siglo XXI y ayudará a contextualizar el sugerente paseo por las murallas de la ciudad. El horario del Centro previsto será: de martes a domingo, de 11 a 14 horas y de 17 a 20 horas (lunes, cerrado). No se lo pierda.

Más información en www.turismodepamplona.es
www.murallasdepamplona.com.



La leche viene de la vaca

Navarra se identifica con el turismo rural, como lo prueban los miles de visitantes que se alojan en casas y hoteles rurales.

Muchos de ellos realizan, además, actividades de agroturismo: conocen cómo es la vida en los pueblos, las labores ganaderas y agrícolas, etc. A la amplia oferta existente se ha sumado esta primavera el Centro de Interpretación del vacuno de leche, en la localidad de Etxeberri-Arakil. En una visita de hora y media se puede conocer el cuidado de las vacas, el proceso de producción de la leche, el envasado e incluso se puede participar en una cata de diferentes tipos de leche. Cita previa en los teléfonos 948 600449 y 608 832165.



Se abren las puertas de Sendaviva

El Parque de la Naturaleza Sendaviva, situado en Arguedas, junto a las Bardenas Reales, abre sus puertas el 19 de marzo. Entre las novedades de este año, un segundo "tubing", de 300 metros en línea recta, un nuevo juego de agua, nuevo espectáculo en el circo, acrobacias, etc. Durante la primavera, el público general puede disfrutar de Sendaviva los sábados y domingos. En las vacaciones de Semana Santa, abrirá entre el jueves 21 y el lunes 25 y también entre el viernes 29 y el domingo 1 de mayo. También se programarán visitas concertadas todos los jueves y viernes de mayo y los días 2, 3, 10, 16 y 17 de junio. www.sendaviva.com

Y LA PRÓXIMA ESTACIÓN... ↓

De la fiesta a la calma

Navarra, cultura y fiesta en verano, Navarra se mueve en verano "de la fiesta a la calma". En los días más calurosos del año podrá disfrutar de los Sanfermines en Pamplona pero también de las fiestas de Estella, Tafalla, Tudela o de decenas de localidades. Pero también es tiempo para disfrutar de la calma, de ciclos culturales, paseos, visitas guiadas, actividades en la naturaleza y, naturalmente, de una de nuestras grandes joyas: la buena mesa.





Navarra te recibe gratis

Aprovecha los descuentos en
alojamientos, restaurantes,
visitas y actividades turísticas



Reyno de
Navarra
Tierra de Diversidad

LA CAMPAÑA "NAVARRA TE RECIBE GRATIS" OFRECE AYUDAS DE HASTA 31 EUROS POR PERSONA.

Te Quedarás...

Alucinado. Maravillada. Flipado. Encantada.
Boquiabierto. Fascinada. Asombrado. Impresionada.

Navarra te lo pone fácil y te regala descuentos en alojamientos,
restauración y más de cien actividades que podrás disfrutar con los tuyos.

Si vienes, te quedarás.

Información turística: 848 420 420
www.turismo.navarra.es